

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 11 (1935)
Heft: 21

Artikel: Wie es zugging
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-755276>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

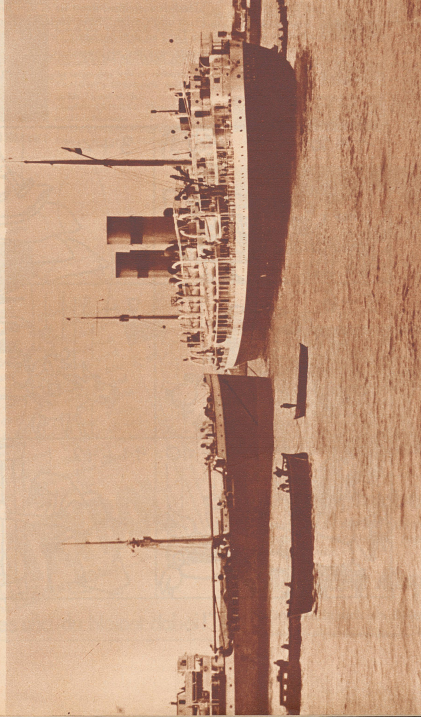
Download PDF: 26.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

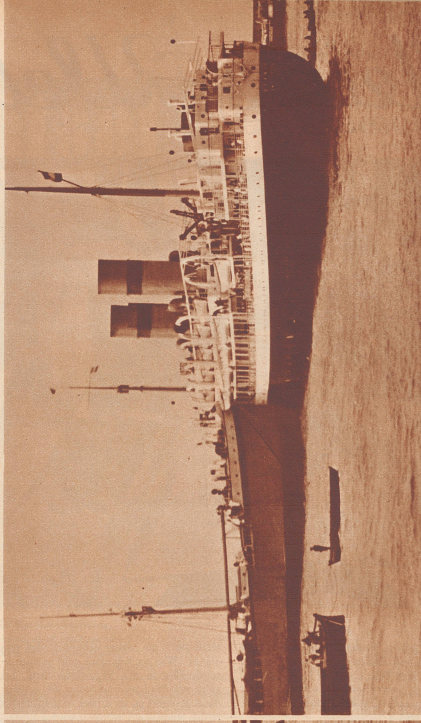
Wie es zugging

Dampfer «Loanda» im Hafen von Leixoes den holländischen Passagierdampfer «Orania» am hellen Tage rammt.

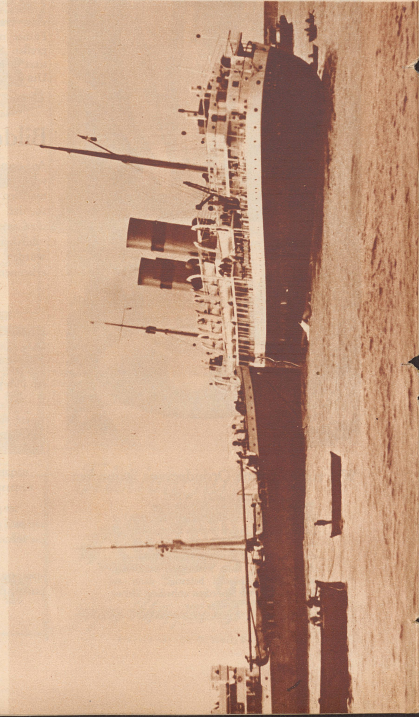
Aufnahmen Balitschun



1 Die «Orania», ein 9760 Tonnen großer holländischer Liniendampfer, der den regelmäßigen Dienst zwischen Amsterdam und Buenos Aires besorgt, liegt mit einer Ladung Tabak, Bananen, Kaffee etc. und 150 Passagieren an Bord verankert im Hafen von Leixoes (Portugal). Ihm nähert sich in langsamer Fahrt der portugiesische Dampfer «Loanda»...



2 ...des, trotzdem die Einfahrt in den Hafen gesperrt ist, aus bis jetzt nicht gekläarten Gründen doch einläuft, langsam zwar, aber ein Zusammenstoß mit der «Orania» ist unvermeidlich...



3 ... Mit großer Wucht trifft der scharfe Bug der «Loanda» die «Orania» an der Backbordseite wenige Meter hinter der Kommandobrücke. Die «Orania» neigt hart nach Steuerbord über, die «Loanda» geht zurück...



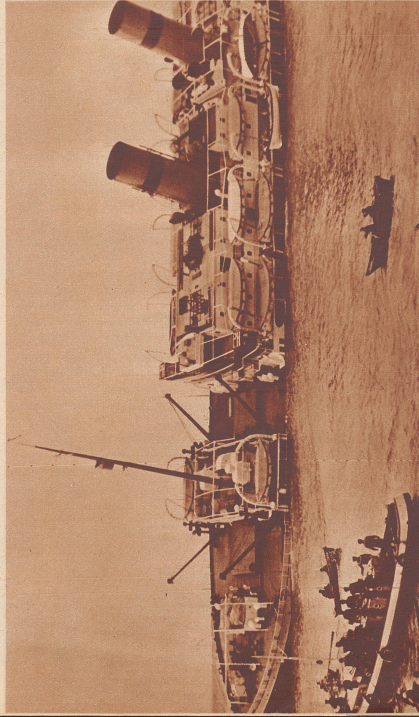
4 ... geht immer weiter rückwärts. In das entstandene Leck der «Orania», das sich bis weit unter den Seespiegel erstreckt, aber dringen gewaltige Wassermengen in die Käume ein. Noch sieht die See ziemlich harmlos aus, aber der Schaden ist größer als von außen erkennbar ist...



5 ... «Orania» bekommt immer mehr Schläge. Die Kapseln, die mit der Dampfhebe des Signals und Licht der Feuer abzuschießen, die Wasserfahr vermeiden. Einige Schlepper haben versucht, «Orania» abzuschleppen, aber da in den Kesseln kein Dampf mehr ist, kann der Anker nicht mehr hochgehievt werden, das Schiff bleibt an den Platz gefesselt...



6 ... Die Situation wird kritisch, «Orania» sinkt immer mehr und ziemlich rasch. Einige Passagiere sind über Bord gesprungen, aber sofort von den kleinen Hafenbooten aufgefischt worden...



7 ... «Orania» neigt sich immer mehr, alle Passagiere und die Besatzung haben das Schiff verlassen und sind mit Hafenbooten auf's Trockene gebracht worden...



8 ... «Orania» ist gekentert. Besatzung und alle Passagiere sind gerettet. Das Frachtgut und das schöne Schiff sind verloren.